

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 727/2006 НА КОМИСИЯТА

от 12 май 2006 година

за разкриване и управление на тарифна квота за внос на замразено говеждо месо, предназначено за обработка (от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г.)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо¹, и по-специално член 32, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Списъкът СХЛ на Световната търговска организация изисква от Общността да открие годишна квота за внос на 50 700 тона замразено говеждо месо, предназначено за обработка. Освен това, в резултат на преговорите, довели до Споразумението във форма на размяна на писма между Европейската общност и Австралия в изпълнение на член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за тарифите и търговията (ГАТТ) от 1994 г. относно изменение на концесиите в програмите на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в процеса на присъединяването им към Европейския съюз², одобрено с Решение (ЕО) № 2006/106/ЕО на Съвета³, Общността се задължава да включи в своята програма за всички държави-членки увеличение от 4 003 тона за тази тарифна квота за внос.

(2) Следва да се определи правилник за изпълнение на квотата за 2006/2007 година, започваща на 1 юли 2006 г. Все пак обаче, с оглед на предстоящото влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния в Европейския съюз, без да накърнява член 39 от този договор и за да се позволи на операторите от тези страни да се възползват от тази квота от датата на тяхното присъединяване, периодът на квотата следва да се раздели на два по-периода и количеството, предоставено съгласно тази квота, да се разпредели за тези периоди, като се вземат под внимание традиционните модели на търговия между Общността и страните-доставчици в рамките на тази квота.

¹ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

² ОВ L 47, 17.2.2006 г., стр. 54.

³ ОВ L 47, 17.2.2006 г., стр. 52.

(3) Вносът на замразено говеждо месо по тарифната квота е подлежащ на митническите вносни мита и на условията, определени под пореден номер 13 на приложение 7 към част трета на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа⁴

(4) С цел да се избегне спекулация, достъп до квотата следва да се разреши само на активни преработватели, извършващи обработка в предприятие за обработка, одобрено в съгласие с член 4 на Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г., относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход⁵ или, под условие на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния в Европейския съюз на 1 януари 2007 г., на предприятия за преработка в онези страни, които са одобрени за износ в Общността на преработени месни продукти одобрено в съгласие с член 12 от Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за консумация от човека⁶.

(5) Вносът в Общността по тарифната квота е подлежащ на представяне на разрешение за внос в съгласие с член 29, параграф 1 на Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета. Следва да е възможно да се издават разрешения след разпределяне на правата за внос на основата на молбите от приемливи преработватели. Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г., относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и лицензии за износ и сертификати за предварително фиксиране за земеделски продукти⁷ и на Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията от 26 юни 1995 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и лицензии за износ в сектора на говеждото и телешкото месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80⁸, следва да се прилагат за разрешенията за внос, издавани съгласно настоящия регламент

⁴ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 426/2006 (ОВ L 79, 16.3.2006 г., стр. 1).

⁵ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55 (коригирана версия в ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 22). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2076/2005 на Комисията (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 83).

⁶ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206 (коригирана версия в ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 83). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2076/2005 на Комисията (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 83).

⁷ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент (ЕО) № 1291/2000, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

⁸ ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1118/2004 (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10).

(6) За да се предотврати спекулация, разрешения за внос следва да се издават на преработватели само за количествата, за които са им разпределени права за внос. Още повече, по същата причина, следва да се представи гаранция едновременно с молбата за права за внос. Молбата за разрешения за внос, отговарящи на разпределените права, следва да е първостепенно изискване по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията от 22 юли 1985 г., за определяне на общи подробни правила за прилагането на системата от гаранции за земеделските продукти⁹.

(7) Прилагането на тарифната квота изисква стриктно наблюдение на вноса и ефективни проверки по отношение на използването и предназначението на този внос. По тази причина преработка следва да се разрешава единствено в предприятието, посочено в разрешението за внос.

(8) Гаранцията се предоставя, за да се гарантира, че внесеното месо се използва съгласно спецификациите на тарифната квота. Сумата на тази гаранция се определя при отчитане на разликата между митническите ставки, които са приложими в рамките на и извън квотата.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съгласие със становището на Комитета за управление на говеждо и телешко месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящото се открива тарифна квота от общо 54 703 тона, обезкостен еквивалент на замразено говеждо месо, попадащо в рамките на кодове по КН 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 или 0206 29 91 и предназначено за преработка в Общността (наречена тук по-долу “квотата”) за периода от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г. при условията, определени в настоящия регламент.

Член 2

1. По смисъла на настоящия регламент, продукт А означава преработен продукт, попадащ в рамките на кодове по КН 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 или 1602 50 80, които не съдържат друго месо освен месо от животни от рода на едрия рогат добитък, със съотношение на колаген/протеин не повече от 0,45 и съдържащи, по тегло, най-малко 20 % постно месо, изключвайки субпродукти и мазнини с месото и желирана маса, с количествена оценка най-малко 85 % от общото нетно тегло.

⁹ ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 673/2004 (ОВ L 105, 14.4.2004 г., стр. 17).

За съдържанието на колаген се счита, че е съдържание на хидроксипролин, умножено по фактор 8. Съдържанието на хидроксипролин се определя съгласно метод 3496-1994 на Международната стандартна организация ISO.

Съдържанието на постно говеждо месо, изключвайки мазнините, се определя в съгласие с процедурата, определена в приложението към Регламент (ЕИО) № 2496/86 на Комисията¹⁰.

Субпродуктите включват следното: глави и парчета от тях (включително уши), крака, опашки, сърца, вимета, черен дроб, бъбреци, момици (тимусови жлези и панкреас), мозък, бели дробове, гръкляни, дебели кожи, далаци, езици, було, гръбначен мозък, ядивна кожа, възпроизводителни органи (напр. матки, яйчници и тестиси), тироидни жлези, хипофизи.

Продуктът се подлага на гореща обработка, която да е достатъчна да гарантира коагулацията на месните протеини в целия продукт, който може да не показва никакви следи на розова течност върху срязаната повърхност, когато продуктът бъде разрязан по дължината на линия минаваща през най-дебелата част.

2. По смисъла на настоящия регламент, продукт Б означава преработен продукт, съдържащ говеждо месо, без:

а) продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1254/1999, или

б) продуктите, цитирани в параграф 1.

Все пак обаче, обработен продукт, попадащ под код по КН 0210 20 90, който е бил изсушен или опушен по такъв начин, че цветът и консистенцията на прясното месо са напълно изчезнали и със съотношение на вода/протеин, непревишаващо 3.2, се смята за В-продукт.

Член 3

1. Общото количество, цитирано в член 1 се разделя на две количества и се разпределя, както следва:

а) 43 000 тона замразено говеждо месо, предназначено за производство на А-продукти, от които:

і) 30 000 тона за периода от 1 юли за периода от 1 юли 2006 г. до 31 декември 2006 г.;

¹⁰ ОВ L 210, 1.8.1986 г., стр. 39.

ii) 13 000 тона за периода от 1 януари 2007 г. до 30 юни 2007 г.;

б) 11 703 тона замразено говеждо месо, предназначено за производство на Б-продукти, от които:

i) 8 200 тона за периода от 1 юли за периода от 1 юли 2006 г. до 31 декември 2006 г.;

ii) 3 503 тона за периода от 1 януари 2007 г. до 30 юни 2007 г..

2. Квотата има следните поредни номера:

- 09.4057 за количествата, цитирани в параграф 1, буква а),

- 09.4058 за количествата, цитирани в параграф 1, буква б),

3. Митническите вносни ставки, които се прилагат за замразено говеждо месо по квотата, са изложени в приложение I.

Член 4

1. Молбата за права за внос по квотата може да бъде подадена само от, или от името на преработващи предприятия, одобрени съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 853/2004 и които са били активни в производството на преработени продукти, съдържащи говеждо месо, най-малко веднъж от 1 юли 2005 г.

Под условие на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния в Европейския съюз на 1 януари 2007 г., предприятията за преработка в тези страни, които са одобрени съгласно член 12 от Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. да изнасят за Общността и които са били активни в производството на преработени продукти, съдържащи говеждо месо, най-малко веднъж от 1 юли 2005 г., могат да кандидатстват за права за внос по отношение на количествата, предоставени за втория под-период на тази квота, така както е цитирано в член 3, параграф 1, буква а), ii) и буква б), ii).

За всяко количество, цитирано в член 3, параграф 1, само една молба за права за внос, който не превишава 10 % от всяко предоставено количество, може да бъде приета - по отношение на всяко одобрено преработващо предприятие.

Молбите за права за внос могат да бъдат представени само в държавата-членка, в която преработвателят е регистриран по смисъла на ДДС.

2. Заедно с молбата за права за внос се предоставя гаранция от 6 EUR на 100 килограма.

3. Заедно с молбата за права за внос се представя доказателство за съответствие с условията, определени в алинея първа и алинея втора на параграф 1.

Компетентният национален орган решава какво е приемливото документно доказателство за съответствие с тези условия.

Все пак обаче операторите, които са представили доказателство заедно с молбата си за права за внос по отношение на количествата, предоставени за първия под-период на тази квота, така както е цитирано в член 3, параграф 1, буква а), i) и буква б), i), се освобождават от задължението да предоставят такова доказателство, ако става въпрос за молби за права за внос по отношение на количествата, предоставени за втория под-период на тази квота, така както е цитирано в член 3, параграф 1, буква а), ii) и буква б), ii).

Член 5

1. Всяка молба за права за внос за производство на продукти А или на продукти Б, се изразява в еквивалент на необезкостено месо.

По смисъла на настоящия параграф, 100 килограма необезкостено говеждо месо е еквивалентно на 77 килограма обезкостено говеждо месо.

2. Молбите за права за внос за производство или на продукти А, или на продукти Б, следва да стигнат до компетентния орган:

а) не по-късно от втория петък след датата на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз*, най-късно до 13:00 Брюкселско време, за молбите, отнасящи се за първия под-период, така както е цитиран в член 3, параграф 1, буква а), i) и буква б), i);

б) не по-късно от 13:00, Брюкселско време, на 12 януари 2007 г. за молбите, отнасящи се за втория под-период, така както е цитиран в член 3, параграф 1, буква а), ii) и буква б), ii).

3. Държавите-членки изпращат на Комисията не по-късно от втория петък след края на съответните периоди за представяне на молбите, цитирани в параграф 2, списък на кандидатите и на количествата, за които се кандидатства по всяка от двете категории, заедно с номерата на одобрение на съответните преработвателни предприятия.

Всички съобщения, включително нулеви резултати, се изпращат по факс или с електронна поща, като се използват формите, изложени в приложения II и III.

4. Комисията взема колкото може по-бързо решение относно размера, до който се приемат молби и ако е необходимо, като процент от количеството, за което се кандидатства.

Член 6

1. Всеки внос на замразено говеждо месо, за който са разпределени права за внос в изпълнение на член 5, параграф 4, е подлежащ на представяне на разрешение за внос.

2. Що се отнася за гаранцията, цитирана в член 4, параграф 2, молбата за разрешения за внос, отговарящи на разпределените права за внос, съставлява първостепенно изискване по смисъла на член 20, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията.

Ако при прилагане на член 4, параграф 2, Комисията определи коефициент на намаление, представената гаранция се освобождава по отношение на правата за внос, за които се кандидатства и които превишават разпределените права за внос.

3. Правата за внос, разпределени на преработватели, им дават право на разрешения за внос на количества, еквивалентни на разпределените права.

Молби за разрешения могат да се подават единствено:

- а) в държавата-членка, в която е подадена молбата за права на внос;
 - б) от преработватели или от името на преработватели, на които са разпределени права на внос.
4. Гаранцията се предоставя на компетентния орган към момента на вноса, което гарантира, че преработвателят, на когото са разпределени права за внос, ще обработи цялото количество внесено месо в необходимите крайни продукти в своето предприятие, посочено в молбата за разрешение, в срок от три месеца от датата на вноса.

Сумите на гаранцията са определени в приложение IV.

Член 7

Прилагат се Регламенти (ЕО) № 1291/2000 и (ЕО) № 1445/95, с изключение на случаите, когато в настоящия регламент е предвидено нещо друго.

Член 8

1. Молбата за разрешение и разрешението съдържат следната информация:

- а) в кутийка 8, страната по произход;
- б) в кутийка 16, един от приемливите кодове по КН, цитирани в член 1;
- в) в кутийка 20, най-малко един от записите, изброени в Приложение V.

2. Разрешенията за внос са валидни в продължение на 120 дни от действителната дата на издаване по смисъла на член 23, параграф 1 на Регламент (ЕО) № 1291/2000. Все пак обаче, никое разрешение няма да е валидно след 30 юни 2007 г.

3. В изпълнение на член 50, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, се събира пълното мито съгласно Общата митническа тарифа, което е приложимо към датата на освобождаване за свободно движение по отношение на всички количества, които са внесени в повече спрямо онези, които са посочени в разрешението за внос.

Член 9

Държавите-членки изграждат система за физически и документни проверки, за да гарантират, че в срок от три месеца от датата на вноса, цялото месо е преработено в преработвателното предприятие и в категорията продукт, посочени в съответното разрешение за внос.

Системата включва физически проверки за количеството и качеството в началото на преработката, по време на преработката и след завършване

на операцията по преработката. За тази цел преработвателите трябва по всяко време да доказват идентичността и използването на внесеното месо посредством подходящи производствени протоколи.

Техническото удостоверяване на производствения метод от страна на компетентния орган може, до необходимата степен, да предвиди резерв за загуби от изцеждане и от подрязване.

За да удостоверят качеството на крайния продукт и установят неговото съответствие с формулата на преработвателя за състава на продукта, държавите-членки вземат представителни проби и анализират тези продукти. Разходите за тези операции се поемат от съответния преработвател.

Член 10

1. Гаранцията, цитирана в член 6, параграф 4, се освобождава пропорционално на количеството, за което в срок от седем месеца от датата на вноса, бъде предоставено доказателство, което удовлетворява компетентния орган, че цялото или част от внесеното месо е преработено до съответните продукти в срок от три месеца след датата на вноса в предназначенията предприятия.

Все пак обаче, ако преработката се е осъществила след тримесечния срок, цитиран в алинея първа, гаранцията се освобождава, минус намаление от 1 %, плюс 2 % от останалото количество за всеки ден, към който срокът е бил превишен.

Ако доказателството за преработка бъде установено в рамките на седеммесечния срок, цитиран в алинея първа и бъде представено в срок от 18 месеца след тези седем месеца, задържаната сума се изплаща, минус 15 % от сумата на гаранцията.

2. Сумата, която не е освободена от гаранцията, цитирана в член 6, параграф 4, се конфискува и задържа като митническа такса.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага
пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел, на 12 май 2006 година.

За Комисията:
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВНОСНИ МИТА

Продукт (код по КН)	За производство на продукти А	За производство на продукти Б
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg/нето
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/нето
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/нето
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/нето
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/нето

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Факс на Европейската Комисия: (32-2) 292 17 34

Електронна поща: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Приложение на член 5, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 727/2006

Продукт А - Пореден №: 09.4057

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ – ГЕНЕРАЛНА
ДИРЕКЦИЯ АГРИ D.2 – ПРИЛАГАНЕ НА ПАЗАРНИ МЕРКИ

МОЛБА ЗА ПРАВА ЗА ВНОС

Дата: Период на квотата:

Държава-членка:

Номер на кандидата (¹)	Кандидат (име и адрес)	Номер на одобрение	Количество (в тонове необезкостено месо)
		Общо	

Държава-членка: Факс:

.....

Тел:

.....

Електронна поща:

.....

(1) Непрекъснатата номерация.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Факс на Европейската комисия: (32-2) 292 17 34

Електронна поща: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Приложение на член 5, параграф 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 727/2006

Продукт Б - Пореден №: 09.4058

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ – ГЕНЕРАЛНА
ДИРЕКЦИЯ АГРИ D.2 – ПРИЛАГАНЕ НА ПАЗАРНИ МЕРКИ

МОЛБА ЗА ПРАВА ЗА ВНОС

Дата: Период на квотата:
.....

Държава-членка:
.....

Номер на кандидата (¹)	Кандидат (име и адрес)	Номер на одобрение	Количество (в тонове необезкостено месо)
		Общо	

Държава-членка: Факс:
.....

Тел:
.....

Електронна поща:
.....

(1)
Непрекъсната номерация.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СУМИ НА ГАРАНЦИЯТА ⁽¹⁾

Продукт (код по КН)	За производство на продукти А	За производство на продукти Б
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Приложимият обменен курс е този от деня предшестващ депозирането на гаранцията.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Указания, посочени в член 8, параграф 1, буква в)

- на испански: Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... (productos A) (productos B) (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) no 727/2006
- на чешки: Licence platná v... (vydávající členský stát)/Maso určené ke zpracování ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/nařízení (ES) č. 727/2006
- на датски: Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/forordning (EF) nr. 727/2006
- на немски: In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu (A-Erzeugnissen) (B-Erzeugnissen) (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 727/2006
- на естонски: Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik)/Liha töötlemiseks ... (A toode) (B toode) (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loonumber, kus toimub töötlemine/määrus (EÜ) nr 727/2006
- на гръцки: Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... (προϊόντα Α) (προϊόντα Β) (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006
- на английски: Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... (A-products) (B-products) (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 727/2006
- на френски: Certificat valable ... (État membre émetteur)/viande

- destinée à la transformation de ... (produits A) (produits B)
(rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et
numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la
transformation doit avoir lieu)/règlement (CE) no 727/2006
- на италиански: Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni
destinate alla trasformazione ... (prodotti A) (prodotti B)
(depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e
numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è
prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 727/2006
 - на латвийски: Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ieviešanas
atļauju)/pārstrādei paredzēta gaļa ... (A produktu) (B
produktu) ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā
uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā
notiks pārstrāde)/Regula (EK) Nr. 727/2006
 - на литовски: Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė)/Mėsa skirta
perdirbimui ... (produktai A) (produktai B) (ištrinti
nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama,
pavadinimas ir registracijos Nr.)/Reglamentas (EB)Nr.
727/2006
 - на унгарски: Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén
érvényes./Feldolgozásra szánt hús ... (A-termék) (B-
termék) (a nem kíván ttörlendő) ... (pontos rendeltetési
hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési
száma) /727/2006/ EK rendelet
 - на нидерландски: Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd
voor verwerking tot (A-producten) (B-producten)
(doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige
aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de
verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr.
727/2006
 - на полски: Pozwolenie ważne w ... (wystawiające państwo
członkowskie)/Mięso przeznaczone do przetworzenia ...
(produkty A) (produkty B) (niepotrzebne skreślić) w ...
(dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia
zakładu, w którym ma mieć miejsce
przetwarzanie)/rozporządzenie (WE) nr 727/2006
 - на португалски: Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne
destinada à transformação ... (produtos A) (produtos B)
(riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e
número de aprovação do estabelecimento em que a
transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.o
727/2006

- на словашки: Licencia platná v ... (vydávající členský stát)/Mäso určené na spracovanie ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodí sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne)/nariadenie (ES) č. 727/2006
- на словенски: Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala)/Meso namenjeno predelavi ... (proizvodi A) (proizvodi B) (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala)/Uredba (ES) št. 727/2006
- на фински: Todistus on voimassa ... (myöntäjäjäsenvaltio)/Liha on tarkoitettu (A-luokan tuotteet) (B-luokan tuotteet) (tarpeeton poistettava) jalostukseen ... :ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 727/2006
- на шведски: Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... (A-produkter) (B-produkter) (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 727/2006